



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/8/47/Add.1
25 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Восьмая сессия
Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

Франция

Добавление

**Ответ Франции на рекомендации, сформулированные в рамках универсального
периодического обзора 14 мая 2008 года ***

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

**ОТВЕТ ФРАНЦИИ НА РЕКОМЕНДАЦИИ, СФОРМУЛИРОВАННЫЕ В РАМКАХ
УНИВЕРСАЛЬНОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБЗОРА 14 МАЯ 2008 ГОДА**

**1. Завершить как можно скорее внутригосударственную процедуру
по ратификации Международной конвенции о защите всех
лиц от насильственных исчезновений (Албания)**

1. Правительство Франции обязуется в скорейшие сроки завершить процесс ратификации вышеупомянутой Конвенции. Законопроект, разрешающий ратификацию Конвенции, в настоящее время находится на рассмотрении французского парламента. Его рассмотрение, в частности, Сенатом намечено на 13 июня.

2. *Комментарии:* Во французское законодательство будут внесены изменения с целью приведения его в полное соответствие с вытекающими из Конвенции обязательствами, в частности, с тем чтобы позволить: установить конкретные критерии преступности акта насильственного исчезновения, совершенного в мирное время; установить преступность пассивной причастности с целью привлечения к уголовной ответственности вышестоящих должностных лиц; установить срок исковой давности, являющийся "достаточно длительным и соответствующим крайней степени тяжести данного преступления"; расширить критерии компетенции французских судов (введение клаузулы о квазиуниверсальной компетенции).

**2. Присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех
трудящихся-мигрантов и членов их семей (Египет)**

3. Франция пока не планирует присоединяться к Международной конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и членов их семей.

4. *Комментарии:* С 2007 года все соответствующие административные органы власти рассматривают этот вопрос, и этот процесс будет продолжен. На сегодняшний день были отмечены два типа трудностей: положения, противоречащие французскому законодательству, и серьезные юридические препятствия, связанные с существованием полномочий Европейского сообщества в отношении трудящихся-мигрантов. Эти полномочия обусловлены тем фактом, что Совет Европейского союза и, следовательно, все его государства-члены могут принимать меры, касающиеся иммиграции и защиты прав выходцев из третьих стран, в частности в том, что касается условий их пребывания в стране. В связи с этим на сегодняшний день ни одно из государств - членов Европейского союза не подписало указанную Конвенцию.

5. Вместе с тем в целом эта Конвенция обобщает принципы, которые уже фигурируют в других договорах, в частности в пактах и конвенциях о правах человека, конвенциях МОТ и Совета Европы, которые Франция ратифицировала и применяет на практике. Таким образом, эти основополагающие права гарантированы во Франции, несмотря на то, что Франция не ратифицировала Конвенцию. Это касается права на получение безотложной медицинской помощи, права на образование и на прохождение школьного обучения, права на равную оплату труда и право на индивидуальное рассмотрение и принятие решений, касающихся высылки. В этой связи можно упомянуть о положениях о государственной медицинской помощи, которые в сочетании с принципом никогда не отказывать в безотложной медицинской помощи в государственных больницах свидетельствуют о том, что действующие во Франции нормы идут дальше минимального стандарта, предусмотренного Конвенцией. То же самое касается существующей во Франции практики безусловного приема в школы любых детей или соблюдение принципа "равная плата за равный труд". И наконец, следует особо отметить тот факт, что Франция присоединилась к Европейской социальной хартии Совета Европы, Европейской конвенции о трудящихся-мигрантах и Конвенции МОТ № 97 о трудящихся-мигрантах.

6. В любом случае Франция намеревается принять активное участие в проводимом международным сообществом рассмотрении вопроса о мигрантах, в частности в рамках предстоящего форума в Маниле.

3. Снять оговорки и толковательные заявления относительно Международного пакта о гражданских и политических правах (Российская Федерация)

7. Правительство Франции начало процедуру по изменению толковательного заявления, сделанного по пункту 5 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

8. *Комментарии:* Хотя на нынешнем этапе толковательное заявление по пункту 5 статьи 14 не может быть снято, правительство Франции намеревается ограничить сферу его охвата. Эта статья предусматривает, что каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией. Сфера охвата заявления по пункту 5 статьи 14 Пакта будет ограничена, и будет предусмотрена возможность обжалования решений, принятых судом присяжных по уголовным делам. Таким образом, действие толковательного заявления будет распространяться лишь на некоторые незначительные правонарушения, рассматриваемые полицейским судом. При этом следует напомнить о том, что, с одной стороны, решения, принимаемые в последней инстанции этими судами, могут быть

обжалованы в Кассационном суде, а с другой стороны - что полицейский суд компетентен рассматривать лишь дела, касающиеся нарушений. Французским правительством была начата процедура изменения толковательного заявления.

9. Франция сделала толковательное заявление по статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, поскольку в действительности Франция не признает понятия "*этнические, религиозные или языковые меньшинства*". Конституционные принципы равенства граждан и единства "*французского народа*" не наделяют коллективными правами какую-либо группу по тому или иному общему признаку, но при этом применение положений статьи 27 Пакта гарантируется всем гражданам без какой-либо дискриминации, в частности в отношении религиозных, языковых и культурных свобод.

10. Хотя концепция признания за коренными народами особых прав отсутствует во внутригосударственном праве Франции, государство тем не менее на протяжении длительного времени обеспечивает учет видов практики, обычаев и местных знаний народов, проживающих за пределами метрополии¹, в своих стратегиях, направленных на признание и защиту коренных народов. Позиция Франции не исключает права коренных народов, живущих за пределами метрополии, вести совместно с другими членами их группы свою собственную культурную жизнь, исповедовать и практиковать свою собственную религию или пользоваться своим собственным языком. В целях учета географических реалий и обычаев французских общин, проживающих за пределами метрополии, в интересах коренных народов последовательно принимались конкретные меры и соответствующие положения. Особый конституционный статус заморских территорий и департаментов гарантирует учет местных особенностей.

11. Французские власти ссылаются также на ответ, представленный на рекомендации 6 и 11.

12. Аналогичным образом общая оговорка, сформулированная в отношении Устава Организации Объединенных Наций, а также толковательное заявление по статьям 19, 20 и 21 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод позволяют обеспечить последовательность договорных обязательств Франции в области прав человека.

¹ К числу коренных народов, проживающих за пределами метрополии, относятся соответственно американские индейцы (Гвиана), полинезийцы (Французская Полинезия), меланезийцы (Новая Каледония), махора (Майотта), уоллисийцы и футунцы (острова Уоллис и Футуна).

13. Кроме того, после подробного изучения, проведенного сотрудниками соответствующих служб, представляется невозможным снять заявление по статье 13 относительно высылки. Это заявление, в частности, является оправданным правовыми нормами, действующими в некоторых заморских территориях и департаментах. Вместе с тем следует напомнить о том, что в отношении высылки по-прежнему действуют многочисленные гарантии, касающиеся существа и процедуры, в соответствии с принципами прав человека.

14. Кроме того, представляется, что сформулированная Францией оговорка по статьям 9 и 14 Пакта должна быть сохранена по причине норм, регулирующих дисциплинарный режим военнослужащих вооруженных сил. Так, среди дисциплинарных санкций, применимых к военнослужащим, число которых ограничено, фигурируют "аресты". Учитывая особый характер задач, выполняемых вооруженными силами, вышестоящий начальник имеет право и обязан требовать, чтобы находящийся в его подчинении военнослужащий был подвергнут санкциям за совершенные им действия или упущения.

4. Рассмотреть возможность снятия оговорок по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Куба)

15. Правительство согласно рассмотреть толковательное заявление по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

16. *Комментарии:* Это толковательное заявление будет рассмотрено при подготовке семнадцатого и девятнадцатого периодических докладов, которые Франция должна представить в октябре 2008 года в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

5. Регулярно включать информацию об осуществлении договоров на заморских территориях в национальные доклады договорным органам (Российская Федерация)

17. Франция обязуется систематически включать в свои периодические доклады договорным органам информацию об осуществлении договоров на заморских территориях.

6. Прилагать усилия, направленные на более эффективное применение существующего антидискриминационного законодательства, и рассмотреть возможность сбора статистических данных о группах этнических меньшинств с целью оценки масштабов и причин неравенства и определения эффективности принимаемых мер по его устранению (Соединенное Королевство)

18. Правительство начало процесс по совершенствованию применения антидискриминационного законодательства.

19. *Комментарии:* Борьба с любыми формами дискриминации является одним из приоритетов правительства. 27 мая 2008 года парламентом был принят закон, содержащий различные положения, учитывающие правовые нормы Европейского сообщества в области борьбы с дискриминацией. Он направлен на поощрение равноправия мужчин и женщин, а также на обеспечение равного обращения со всеми людьми без различия по признаку расы или этнического происхождения. Этот закон позволяет жертве в рамках гражданского судопроизводства представлять доказательства, касающиеся дискриминационных действий, благодаря изменению требований, касающихся бремени представления доказательств, что является отступлением от норм общего права. Этот закон позволяет ассоциациям представлять перед судами иски от имени лиц, утверждающих, что они являются жертвами дискриминации, в целях более полной защиты их прав.

20. В 2007 году доля дискриминационных актов, ставших предметом уголовного разбирательства, составила в среднем 80%, что свидетельствует о значительном увеличении этого показателя. Принимаются меры в области подготовки и информирования, такие как разработка и распространение методического пособия, предназначенного для всех подразделений национальной жандармерии. Министр юстиции обратился с просьбой ко всем судам создать центр по борьбе с дискриминацией при каждом суде, функционирующий в тесном сотрудничестве с различными ассоциациями, в которые жертвы дискриминации могли бы беспрепятственно обращаться с жалобами. Для взаимодействия с ассоциациями, ведущими борьбу с различными видами дискриминации, назначен специальный представитель прокурора. Хотя правительство призвано играть основную роль в деле борьбы с дискриминацией, также предусматривается принятие согласованных мер всеми заинтересованными сторонами. С этой целью было подписано два соглашения - с ассоциацией SOS-Расизм и Международной лигой по борьбе с расизмом и антисемитизмом, и в декабре 2007 года соответствующее соглашение о борьбе с дискриминацией было подписано между начальниками национальной жандармерии и национальной полицией, с одной стороны, и

Высшим советом по борьбе с дискриминацией и по вопросам равенства (ВСБДР) - с другой.

21. Правительство напоминает о решении Конституционного совета от 15 ноября 2007 года, согласно которому "исследования, касающиеся степени разнообразия происхождения, дискриминации и интеграции, могут основываться на объективных данных, но не должны основываться [...] на данных об этническом происхождении или расе [...]". В мае 2007 года Национальная комиссия по информационным технологиям и свободам опубликовала 10 рекомендаций, которыми следует руководствоваться при подготовке исследований и докладов по этому вопросу. Что касается статистических данных министерства юстиции в разбивке по возрасту, полу и гражданству преступников, то они были подготовлены на основе окончательных судебных приговоров, фигурирующих в судебных досье.

22. Французские власти ссылаются также на ответ, представленный на рекомендации № 3 и 11.

7. Завершить рассмотрение всех неурегулированных случаев дискриминации, происшедших за период с 2006 года (Индонезия)

23. Франция обязуется продолжать борьбу со всеми формами дискриминации благодаря активизации усилий во всех соответствующих областях (см. рекомендации № 6 и 11).

8. Выполнить рекомендацию Комитета по ликвидации расовой дискриминации о принятии необходимых превентивных мер, с тем чтобы покончить с инцидентами расистского характера, в которых участвуют сотрудники правоохранительных органов и другие государственные служащие (Гватемала)

24. Правительство активизирует усилия по предотвращению всех актов расистского характера, включая те, которые могут совершаться сотрудниками правоприменительных органов или любыми государственными должностными лицами.

25. *Комментарии:* С целью предотвращения актов расистского характера, совершаемых сотрудниками правоприменительных органов, полицейскими или жандармами, и их пресечения принимаются различные меры. Так, они не только запрещены положениями о функционировании сил по поддержанию правопорядка, но и сурово караются уголовным законодательством в случае нарушений этих положений. Например, в состав Главного управления национальной жандармерии (ГУНЖ) входит главная инспекция,

включающая в свою очередь техническую инспекцию, которой поручено расследовать любые акты расистского характера, совершаемые военнослужащими. Кроме того, прокурору при Военном трибунале Парижа (ВТП) также поручено возбуждать судебное преследование в связи с подобными деяниями, которые, как утверждается, были совершены военнослужащими, действующими за пределами территории страны.

26. Французские власти также ссылаются на ответ, представленный на рекомендацию № 19.

**9. Отказаться от заявления на основании статьи 124 Римского статута
Международного уголовного суда (Мексика)**

27. Правительство Франции решило отказаться от заявления об освобождении от ответственности, предусмотренного статьей 124 Римского статута.

**10. Принять закон, запрещающий подстрекательство к религиозной
и расовой ненависти (Египет)**

28. Статья 24 закона от 29 июля 1881 года (измененного на основании закона от 1 июля 1972 года) объявляет наказуемыми любые действия, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, ненависти или насилию в отношении какого-либо лица или группы лиц по причине их принадлежности или непринадлежности к той или иной расе или религии, совершаемое с помощью печатного издания или любого другого средства общественной информации. Эти действия влекут за собой наказание в виде лишения свободы сроком на один год и уплаты штрафа в размере 45 000 евро.

11. Активизировать борьбу против расизма (Гаити)

29. Правительство обязуется активизировать свои усилия по борьбе против расизма.

30. *Комментарии:* Как уже отмечалось выше, борьба против расизма является одним из приоритетов правительства. Уголовное право Франции предусматривает применение более суровых санкций за деяния, совершенные на почве расизма, антисемитизма и ксенофобии. Прокуратурой был направлен ряд депеш и циркуляров, содержащих инструкции о применении суровых санкций и оперативном рассмотрении дел, касающихся антисемитских или расистских актов, что явилось ответом судебной системы на совершение актов, связанных с причинением ущерба, разрушением и осквернением могил или памятников, воздвигнутых с целью увековечения памяти умерших, по признаку этнической или национальной принадлежности, расы или религии.

31. В 2007 году число зарегистрированных прокуратурой новых дел, связанных с актами расизма и антисемитизма, составило 3 642. Доля таких дел, на основании которых было проведено соответствующее судебное разбирательство, возросла и составила 77% в 2007 году. В целом, в 2007 году по таким делам французскими судами было вынесено 264 приговора.

32. В число мер по обеспечению подготовки судей входят: проведение стажировок и конференций и меры по информированию судей (руководство по практике). В декабре 2006 года Национальная школа судебных работников организовала в Париже коллоквиум по вопросам расизма и антисемитизма во Франции, задача которого заключалась, в частности, в анализе современных форм расизма и антисемитизма.

12. Учитывать свое обязательство по статье 101 Дурбанской декларации при рассмотрении вопросов, касающихся законодательства и исследований в области колониализма и работорговли, в частности в отношении заморских территорий (Египет)

33. Франция обязалась соблюдать Дурбанскую декларацию, принятую на Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Южной Африке в августе 2001 года, и в частности пункт 101 Декларации, касающийся признания страданий, связанных с колониализмом и работорговлей, и приняла с этой целью соответствующие меры.

34. *Комментарии:* Для обеспечения того, чтобы не были забыты страницы истории, связанные с торговлей людьми, рабством и с их отменой, Франция продолжает свои усилия посредством внесения недавних изменений в соответствующие нормативные акты в целях полноценного изучения вопроса о работорговле в учебных заведениях, с тем чтобы население страны хранило в памяти и ценило по достоинству борьбу, направленную на искоренение торговли людьми и рабства.

35. На основании Закона от 21 мая 2001 года Французская Республика признает, что трансатлантическая торговля чернокожими рабами, торговля людьми, которых перевозили через Индийский океан, и практика рабства в целом, имевшие место начиная с XV столетия и затронувшие, в частности, население Африканского континента, представляют собой преступления против человечества. В соответствии с указанным законом в школьных программах и программах, посвященных изучению истории и гуманитарных наук, уделяется должное внимание вопросам торговли чернокожими рабами и рабства в целом.

36. Во французской метрополии 10 мая каждого года отмечается день отмены рабства. Для реализации на практике положений закона 2001 года был учрежден Комитет по вопросам сохранения памяти о рабстве, которому поручено предлагать министерствам, занимающимся вопросами национального образования, высшего образования и исследований, меры по изучению в школьных программах вопроса о рабстве, вести в школах соответствующую информационную работу и предлагать программы по изучению вопросов торговли людьми и рабства на факультетах по изучению истории и других гуманитарных наук. Этот Комитет также ежегодно представляет премьер-министру доклад о мерах, принятых в целях сохранения памяти и информирования населения, который впоследствии становится достоянием гласности.

13. Принимать эффективные меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин-иммигрантов в том, что касается их доступа к базовым социальным услугам (Южная Африка)

37. Франция приняла меры по защите прав женщин и борьбе с дискриминацией, в частности в целях обеспечения осуществления женщинами-иммигрантами их прав. С этой целью 27 мая был принят соответствующий закон, в котором были учтены правовые нормы Европейского сообщества в области борьбы с дискриминацией.

38. *Комментарии:* Франция располагает полным набором правовых механизмов по обеспечению защиты женщин от дискриминационных видов практики и поведения. Кроме того, для обеспечения более полного применения правовых норм, запрещающих дискриминацию, был создан независимый административный орган, известный как "Высший совет по борьбе с дискриминацией и обеспечению равноправия". Вышеупомянутый закон от 27 мая запрещает, в частности, любые виды дискриминации в сферах социальной защиты, здравоохранения, социальных благ, образования, доступа к товарам и услугам или обеспечения товарами и услугами.

39. Кроме того, правительство осуществляет конкретные инициативы в интересах проживающих на территории Франции женщин-иммигрантов или женщин, чьи родители являются иммигрантами, по трем направлениям: расширение их доступа к правовым механизмам; борьба с совершаемыми в отношении них актами насилия; принятия мер в интересах женщин-иммигрантов или женщин, чьи родители являются иммигрантами, в сферах образования и занятости (подготовка сотрудников государственной службы занятости по вопросам борьбы с практикой двойной дискриминации, информирование работодателей).

14. Систематически и постоянно учитывать гендерные аспекты в последующей деятельности по результатам УПО (Словения)

40. Франция будет учитывать гендерные аспекты в последующей деятельности по результатам УПО.

15. Принять дополнительные меры, с учетом принципа недопущения принудительной высылки, с целью обеспечения удовлетворения возможных просьб Комитета против пыток о принятии в индивидуальных случаях временных мер, направленных на предотвращение нарушений положений Конвенции против пыток (Чешская Республика)

41. В связи с этой рекомендацией французские власти ссылаются на ответ, представленный на рекомендацию № 16.

16. Прилагать эффективные усилия с целью соблюдения международных обязательств, направленных на то, чтобы не возвращать в принудительном порядке то или иное лицо в страну, где ему может угрожать опасность серьезных нарушений его основополагающих прав, включая пытки или другое жестокое обращение (Нидерланды)

42. Сознавая трудности, возникающие в связи с этим вопросом, французские власти уделяют большое внимание рассмотрению вопроса о рисках в случае возвращения. Так, в национальном докладе они обязались расширять постоянный диалог между Министерством иностранных и европейских дел, Министерством внутренних дел, заморских территорий и местного самоуправления и Министерством иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития в связи с индивидуальным рассмотрением каждого случая высылки лиц в их страны происхождения, которые можно квалифицировать для них в качестве "опасных", в соответствии с их обязательствами в этой области, в частности с учетом просьб договорных комитетов о принятии временных защитных мер.

43. *Комментарии:* Как только соответствующий административный орган получает утверждение о наличии соответствующих рисков, он проводит, при надлежащем судебном контроле, подробное рассмотрение конкретной ситуации. В ходе этого рассмотрения учитывается общее положение с соблюдением прав человека в стране высылки, положение определенных уязвимых групп, если иностранец утверждает о своей принадлежности к этим группам, и личное положение соответствующего иностранца.

В любом случае французские власти не ограничиваются лишь "дипломатическими заверениями" и не высылают иностранцев в страны, в которых, как выясняется, они могут подвергаться запрещенным видам обращения. Кроме того, административный судья, на рассмотрение которого может быть направлено соответствующее дело в рамках ходатайства о приостановке соответствующего распоряжения о высылке, осуществляет полный контроль над ситуацией с учетом представленных фактов и может отменить решение, касающееся страны назначения, если оно представляется ему противоречащим Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

17. Избегать проведения опытов над лицами, содержащимися в пенитенциарных учреждениях, для испытания электрошокового оружия, применение которого вызывает острую боль и может представлять собой один из видов пыток (Кот-д'Ивуар)

44. Правительство напоминает о том, что содержащиеся под стражей лица не подвергаются никаким экспериментам. За двухлетний период сотрудники пенитенциарных учреждений ни разу не применяли электрошоковые пистолеты в отношении содержащихся под стражей лиц. Кроме того, правительство продолжит свои усилия по обеспечению подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений, имеющих право применять электрошоковые пистолеты, с целью предотвращения возможного неправомерного применения этого вида оружия.

45. *Комментарии:* Франция разрешила в двух пенитенциарных учреждениях, а затем в двух пенитенциарных учреждениях, расположенных за пределами французской метрополии, применение электрошоковых пистолетов в течение шестимесячного срока, который был продлен. Этим оружием были также оснащены региональные отряды реагирования и безопасности (РОРБ), которые с апреля 2006 года могут вызываться в пенитенциарные учреждения в случае чрезвычайной ситуации, такой как бунт. Применение электрошокового пистолета строго регламентировано, и сотрудники пенитенциарных учреждений проходят специальную подготовку и наделены конкретными полномочиями для применения этого оружия. Первоначальный срок проведения этого эксперимента, составлявший шесть месяцев, был продлен.

46. В целом, в том числе вне контекста пенитенциарных учреждений, действует целый ряд регулярно обновляемых различных инструкций, в которых напоминает о том, что этот тип оружия может применяться лишь в отношении буйных и опасных лиц в рамках задержания одного или нескольких исполнителей преступления или очевидного правонарушения. В этих инструкциях также уточняется, что электрошоковые пистолеты

фигурируют в европейском перечне устройств, которые, в случае их неправильного применения или злоупотребления ими, могут представлять собой случаи жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Кроме того, в отношении применения этого оружия, представляющего собой замену огнестрельному оружию, приводящему к гибели людей, осуществляется регулярный контроль и проверки, которые позволяют избегать любых случаев злоупотреблений.

18. Учредить независимую комиссию по контролю с целью выявления случаев пыток и жестокого обращения, совершаемых сотрудниками правоохранительных органов (Индонезия)

47. Франция учредила независимые органы по контролю с целью выявления случаев пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов.

48. *Комментарии:* Поскольку подразделения по обеспечению внутренней безопасности отвечают за применение закона и наделены правом на законное применение силы, они относятся к числу наиболее контролируемых государственных служб со стороны как внешних, так и внутренних органов. Был создан целый ряд внешних контрольных органов. Прежде всего следует отметить, что суды возбуждают уголовное преследование в случаях совершения сотрудниками полиции уголовных правонарушений. Кроме того, во Франции были созданы независимые административные органы, наделенные на основании закона конкретными полномочиями по защите прав человека. В этой связи, в частности, можно упомянуть о создании Национальной комиссии по деонтологии служб безопасности (НКДСБ). Она может обращаться в соответствующие органы власти и вносить на рассмотрение правительства любые предложения об изменении законодательства или регламентирующих положений, относящихся к сферам ее компетенции. НКДСБ также занимается рассмотрением других случаев незаконного применения силы сотрудниками полиции, которые являются предметом внимания правительства. В соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток была также учреждена должность главного инспектора мест лишения свободы. К этому должностному лицу, которое призвано *"контролировать условия поступления и перевода лиц в места лишения свободы в целях обеспечения их основополагающих прав"*, может обращаться *"любое физическое лицо, а также любое юридическое лицо, стремящееся обеспечить уважение основополагающих прав"*.

49. Кроме того, следует добавить, что ряд международных механизмов также позволяют осуществлять контроль за уважением прав человека во Франции, в число которых входят суды, такие как Европейский суд по правам человека, и независимые комитеты, такие как Комитет по предупреждению пыток (КПП), представители которых регулярно посещают

Францию для проведения инспекций, а также европейский Уполномоченный по правам человека.

50. И наконец, внутри страны контроль за уважением основополагающих прав человека осуществляется вышестоящими учреждениями, а также специальными органами, такими как Генеральная инспекция национальной полиции (ГИНП) и Генеральная инспекция национальной жандармерии (ГИНЖ).

19. Усилить подготовку сотрудников правоохранительных органов по вопросам прав человека в свете сообщений о чрезмерном применении силы, в частности в пенитенциарных центрах и центрах для временного пребывания мигрантов (Соединенное Королевство)

51. Французские власти уделяют большое внимание обращению, которому должны подвергаться лица при аресте, во время содержания под стражей или при применении любой другой меры по лишению свободы, а также при исполнении принятого в отношении иностранца решения о высылке, и обязуются активизировать свои усилия в этом направлении.

52. *Комментарии:* Очень большое внимание уделяется, в частности, соблюдению трех важных принципов, провозглашенных в кодексе поведения сотрудников правоохранительных органов и закрепленных в практическом руководстве по соблюдению деонтологии: полное уважение всех лиц, независимо от их гражданства или происхождения, применение силы лишь в случаях абсолютной необходимости и с учетом принципа соразмерности, защита задержанных лиц и уважение их достоинства. За недавний период вновь делались акценты на необходимости соблюдения этих принципов, в частности в циркуляре министра внутренних дел 2003 года, новых общих положениях о приеме лиц на службу в национальную полицию 2006 года, а также в руководящих положениях о деятельности национальной полиции на период 2008-2012 годов.

53. Для достижения указанных целей французские власти организуют надлежащую подготовку, обеспечивают строгий контроль и применяют суровые санкции в случаях любых нарушений. В рамках подготовки с 1999 года было активизировано изучение норм деонтологии и уделяется особое внимание соблюдению принципа уважения достоинства всех лиц и запрещению жестокого обращения. Соответствующие программы подготовки осуществляются в сотрудничестве с Национальной комиссией по деонтологии служб безопасности (НКДБ) и Высшим советом по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР). Большое внимание также уделяется привитию профессиональных

навыков в случаях экстренного реагирования при обеспечении соблюдения вышеупомянутых принципов, в частности в рамках процедур по высылке иностранцев. Также могут организовываться специальные семинары. Так, один из семинаров был проведен на тему "Деятельность полиции в условиях многокультурного общества". Одновременно с подготовкой обеспечивается взаимодействие сотрудников полиции с их начальниками и представителями контрольных органов, в частности с сотрудниками служб, инспектирующих соблюдение правил проведения арестов и задержания лиц. В рамках французских вооруженных сил и национальной жандармерии программа подготовки офицерского и сержантского состава включает изучение вопросов этики и деонтологии. Это также касается военной жандармерии. И наконец, в отношении любого сотрудника полиции, нарушающего соответствующие законы и этические нормы, применяются как уголовные, так и дисциплинарные санкции. Так, в 2006 году из 3 228 дисциплинарных санкций, принятых в отношении полицейских, 114 (т.е. 3,5%) были применены за совершение актов насилия, при этом 8 полицейских были отстранены от службы либо подверглись аналогичным санкциям.

54. Что касается обращения с иностранцами в центрах административного задержания (ЦАЗ), находящихся в ведении национальной жандармерии, то следует отметить, что, помимо того, что за этими центрами обеспечивается пристальное наблюдение и что наличие военной иерархии способствует ограничению числа действий, противоречащих законам и предписаниям, при каждом центре имеется представитель НПО, именуемой "Экуменическая служба взаимопомощи" (ЭСВ). Этот представитель может сообщать о любых нарушениях, которые он может констатировать в отношении содержащихся в центрах иностранцев. Присутствие в центрах задержания представителей этой организации предусмотрено соглашением 1984 года.

20. Ввести систему автоматического судебного преследования всех актов насилия в браке, если это еще не сделано (Швейцария)

55. Хотя правительство не намеревается ввести систему автоматического судебного преследования за любые акты насилия в браке, судебная система позволяет защищать интересы жертв.

56. *Комментарии:* Судебные расследования проводятся под руководством прокурора Республики, который контролирует их соответствие установленным нормам. После завершения расследования прокурор принимает решение о целесообразности возбуждения судебного преследования. Статус сотрудников прокуратуры, которые являются магистратами, а не обычными государственными служащими, обеспечивает гарантию объективности при осуществлении ими своих функций. Эта процедура

содействует использованию индивидуального подхода к рассмотрению судебных дел. Этот принцип не ограничивает право жертв на подачу судебного иска, которые могут направить компетентному Генеральному прокурору апелляцию на решение о прекращении рассмотрения того или иного дела. Но прежде всего следует отметить, что они могут возбудить процессуальные действия самостоятельно. Предъявление гражданского иска влечет за собой появление многих прав, включая право на участие в следствии (а следовательно, право на получение информации, а также на обжалование некоторые решений следственного судьи) или в уголовном судопроизводстве, защищать свои интересы и добиваться возмещения.

57. Для того чтобы жертвы супружеского насилия располагали средствами для обеспечения своей защиты, этим лицам, включая женщин, являющихся выходцами из других стран, может предоставляться в полном объеме бесплатная юридическая помощь с учетом обстоятельств, при которых были совершены акты насилия.

21. Принять во внимание озабоченности, выраженные Специальным докладчиком по вопросу насилия в отношении женщин по поводу отсутствия какого-либо органа, отвечающего за регистрацию случаев насилия в отношении женщин, особенно убийств в контексте бытового насилия (Швейцария)

58. Французские власти продолжают усилия по сбору статистических данных, касающихся убийств в контексте брака.

59. *Комментарии:* Статистические данные Министерства юстиции подготавливаются с учетом числа окончательных судебных приговоров, фигурирующих в судебных досье. Имеются также статистические данные относительно актов супружеского насилия. Так, по итогам уголовного судопроизводства в 2006 году было вынесено девять приговоров за акты насилия, повлекшие за собой непреднамеренную смерть супруга (супруги); два приговора за акты насилия, приведшие к постоянной инвалидности. Если до 2006 года отсутствовала возможность отдельного учета числа приговоров за убийства, совершенные в контексте супружеского насилия, то начиная с 2008 года ведение такой статистики станет возможным. Хотя имеющиеся статистические данные позволяют сделать разбивку по полу лица, виновного в совершении актов насилия, на нынешнем этапе невозможно сделать разбивку по полу жертвы.

22. Ответить на сообщение Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом от 26 апреля 2006 года (Мексика)

60. Правительство обязуется в срочном порядке отреагировать на просьбу Докладчика о представлении информации.

61. *Комментарии:* В настоящее время просьба Специального докладчика обрабатывается. Соответствующий ответ подготавливается и будет препровожден ему в июле 2008 года.

23. Представить Совету по правам человека доклад о новых конкретных мерах, принятых с целью улучшения условий содержания под стражей в соответствии с международными нормами, и как можно скорее выполнить рекомендации различных договорных органов в этом отношении (Нидерланды)

62. Признавая существующие в настоящее время трудности, правительство недавно приняло меры с целью приведения внутригосударственного права в соответствие со своими обязательствами и продолжает усилия с целью соблюдения международных норм, а также осветит вопрос об условиях содержания в тюрьмах в своем докладе по выполнению рекомендаций, представленных в рамках УПО.

63. *Комментарии:* На основании закона от 30 октября 2007 года была учреждена должность Генерального инспектора мест лишения свободы, являющегося независимым должностным лицом, наделенным исключительными полномочиями, которые распространяются на 5 000 мест лишения свободы (центры административного задержания, зоны ожидания, пенитенциарные учреждения, закрытые учебные центры, психиатрические отделения больниц, места предварительного содержания под стражей и т.д.). На цели проведения этих инспекций был выделен бюджет в размере 2,5 млн. евро, утвержденный на основании закона о расходовании бюджетных средств на 2008 год. Кандидатура инспектора была утверждена 12 июня 2008 года на заседании Совета министров на шестилетний срок с возможностью продления.

64. За последнее время были также приняты другие меры:

а) Европейские тюремные правила (ЕТП), утвержденные Комитетом министров Совета Европы в 2006 году, определяют программу действий и этические рамки для дирекции пенитенциарных учреждений. Соблюдение норм, касающихся пенитенциарных

учреждений, является одной из приоритетных задач как в контексте определения стратегии модернизации, так и в рамках усилий по повышению профессионализма сотрудников.

b) Продолжительность начальной подготовки надзирателей составляет 22 недели. За время этой подготовки они изучают вопросы, касающиеся этических норм и прав человека.

65. Французские власти ссылаются также на ответ, представленный на рекомендацию № 24.

24. Принять, если это еще не сделано, дополнительные меры по ускорению процесса улучшения условий содержания в местах лишения свободы (Швеция)

66. Правительство проводит целенаправленную политику по улучшению условий содержания под стражей и будет продолжать ее осуществление.

67. *Комментарии:* В настоящее время разрабатывается законопроект о пенитенциарных учреждениях. Следует отметить, что проблема переполненности затрагивает не все тюрьмы: она отсутствует в тюрьмах для заключенных, приговоренных к лишению свободы на основании окончательного приговора, и с этими трудностями сталкиваются лишь некоторые тюрьмы для подследственных и лиц, осужденных к краткосрочному лишению свободы. В 16 местах лишения свободы отмечается высокая степень переполненности камер, что затрагивает 3 400 содержащихся под стражей лиц (или 5,6% от их общего числа). В настоящее время насчитывается 50 746 мест на 63 645 лишенных свободы лиц (по состоянию на 1 мая 2008 года). Средняя плотность расселения в камерах составляет 125,4%, однако в случае тюрем для подследственных и лиц, осужденных к краткосрочному лишению свободы, этот показатель достигает 142,5%.

68. Пенитенциарная система сталкивается с трудностями по причине возраста и порой обветшалости соответствующих зданий. В этой связи правительство осуществляет деятельность в двух основных направлениях для борьбы с перенаселенностью:

a) модернизация имеющихся тюрем и строительство новых. В 2012 году, после введения в эксплуатацию 22 новых центров и закрытия 16 тюрем для подследственных и лиц, осужденных к краткосрочному лишению свободы, 50% содержащихся под стражей лиц будут находиться в зданиях, сданных в эксплуатацию после 1990 года;

b) принятие мер по гуманизации наказаний с учетом увеличения числа содержащихся под стражей лиц (полусвободный режим, использование электронных браслетов, отбывание уголовного наказания вне исправительного учреждения, условно-досрочное освобождение). Меры по гуманизации наказаний в виде лишения свободы касаются 11,8% осужденных заключенных по сравнению с 7,3% в мае 2005 года.

69. Французские власти ссылаются также на ответ, представленный на рекомендацию № 23.

25. Продолжать усилия по содействию социальной реинтеграции и реадaptации несовершеннолетних рецидивистов (Швеция)

70. Правительство обязуется продолжать свои усилия по содействию социальной реинтеграции и реадaptации несовершеннолетних рецидивистов.

71. *Комментарии:* Социальная реинтеграция является одним из основных элементов разработанной правительством политики по сокращению числа рецидивов. Так, был создан специальный центр по приему в дневное время несовершеннолетних, в отношении которых были приняты судебные меры. Этот центр призван создать или воссоздать при участии несовершеннолетнего условия, позволяющие ему возобновить программу школьного обучения или профессиональной подготовки или предоставить ему возможность последующего трудоустройства. Он предназначен для несовершеннолетних, которые не вписываются в общие подготовительные учреждения. Кроме того, с целью решения проблемы подростковой преступности был предусмотрен ряд назначаемых судом мер, таких как выполнение общественно-полезных работ, прохождение стажировок с целью изучения прав и обязанностей гражданина, предусмотренные приговором суда меры по возмещению несовершеннолетним причиненного ущерба. В целях социальной интеграции и реадaptации несовершеннолетних рецидивистов министерством обороны были созданы центры "Оборона - второй шанс". Эти центры призваны привить маргинальным подросткам навыки жизни в коллективе при одновременном прохождении специальной подготовки с последующим получением диплома. В рамках национальной жандармерии во всех департаментах были также созданы бригады по предотвращению подростковой преступности (БППП) в целях предотвращения правонарушений, совершаемых как в отношении несовершеннолетних, так и самими несовершеннолетними.

26. Снять запрет на ношение мусульманского головного платка в государственных школах (Канада); пересмотреть закон, запрещающий ношение в школах одежды, указывающей на религиозную принадлежность (Бангладеш)

72. На сегодняшний день правительство не намеревается пересматривать Закон № 2004-228 от 15 марта 2004 года, регулирующий, в соответствии с принципом светского характера образования, ношение знаков или одежды, свидетельствующих о принадлежности к той или иной религии, в государственных школах, колледжах и лицеях. Тем не менее оно продолжает внимательно следить за применением его положений.

73. *Комментарии:* Закрепленный в Конституции принцип светскости государства признает право каждого человека отправлять любой религиозный культ и принадлежать к любой культурной ассоциации. Французская Республика гарантирует свободное отправление культов, но при этом не признает какой-либо из них в отдельности. Она гарантирует и обеспечивает уважение свободы веровать или не веровать, которое является одним из ее аспектов. Наконец, она обеспечивает нейтралитет государства.

74. Закон от 15 марта 2004 года направлен на подтверждение принципа светскости, который гарантирует свободу религии или убеждений, обеспечивая каждому человеку свободу выражать свою веру и мирными способами соблюдать ее обряды и исповедовать свою религию. Кроме того, он призван предотвратить любые формы дискриминации, в частности в отношении девочек, во всех видах школьной деятельности. Этот закон был принят после широкого коллективного обсуждения, организованного, в частности, независимой комиссией. Запрещенными являются лишь отличительные религиозные знаки, т.е. знаки и предметы одежды, ношение которых можно расценить как чрезмерный религиозный прозелитизм. В то же время ношение скромных знаков, свидетельствующих о принадлежности к той или иной религии, разрешено. Приоритет отдается диалогу и педагогическим методам. В крайних ситуациях исключение из учебного заведения не лишает соответствующих лиц права на получение образования, поскольку можно продолжать учебу дома или записаться в частное учебное заведение религиозного или нерелигиозного характера.

75. В отношении основных положений этого закона на сегодняшний день существует общий консенсус, что позволяет сделать вывод о том, что они не привели ни к распространению исламофобии, ни к стигматизации чадры. С момента вступления закона в силу административные суды вынесли 31 решение, и во всех решениях были отклонены ходатайства об отмене распоряжений об окончательном исключении из учебного заведения, принятых на основании упомянутого закона. Сейчас никаких аналогичных дел

на рассмотрении административных судов нет. Проводится большая работа по разъяснению положений закона, обмену мнениями и посредничеству в рамках его практического применения, чем и объясняется малое число конфликтных ситуаций.

27. В кратчайшие сроки осуществлять процедуры воссоединения семей признанных беженцев с целью обеспечения защиты семейной жизни затрагиваемых лиц (Чешская Республика)

76. Франция обязуется усовершенствовать свои административные процедуры с целью сокращения срока осуществления процедур воссоединения семей.

28. Принять программы и специальные меры по обеспечению защиты экономических, социальных и культурных прав всех составляющих общества (Египет)

77. Во всех осуществляемых правительством стратегиях учитываются экономические, социальные и культурные права и преследуется цель обеспечения наиболее полного осуществления этих прав всеми составляющими общества. Именно с этой целью оно демонстрирует свою активную поддержку идеи разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

29. Пересмотреть свою позицию в отношении признания прав меньшинств и начать сбор данных о социально-экономическом положении населения в разбивке по этнической принадлежности, вероисповеданию и полу, с целью выявления социальных проблем, затрагивающих этнические и религиозные меньшинства (Канада); активно изучить возможность пересмотра своей позиции в отношении меньшинств путем признания и защиты их в качестве групп меньшинств (Индия)

78. Франция не намеревается пересматривать свою позицию в отношении правового статуса меньшинств во Франции.

79. *Комментарии:* Конституция Франции (статья 1) гласит, что "Франция является неделимой, светской, демократической и социальной Республикой. Она обеспечивает равенство перед законом всем гражданам независимо от происхождения, расы или религии" и что языком Республики является французский, в связи с чем законодатели Франции не могут предоставить дополнительные права группам, за которыми они не признают особого статуса. Франция всегда придерживалась мнения о том, что лица, принадлежащие к меньшинствам, должны в полной мере пользоваться всеми правами

человека, но что при этом не следует предоставлять коллективные права группам или общинам, определяемым в качестве таковых по этническим, культурным или религиозным признакам, в частности по причине трудностей, связанных с определением таких общин. Стратегии борьбы с нищетой, исключением и дискриминацией в отношении уязвимых групп населения основываются на иных критериях, нежели этнические, религиозные или расовые критерии.

80. Следует напомнить о том, что в настоящее время рассматривается законопроект о внесении поправок в Конституцию, касающийся, в частности, статуса региональных языков, и что Франция обязалась присоединиться к Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств.

81. Французские власти ссылаются также на ответ, представленный на рекомендацию № 3.

30. Seriously consider the possibility of using a more active strategy for increasing representation in the public service, and in particular in the police, in the civil service and in the judicial authorities, of persons originating from other countries, with a view to more fully reflecting the diversity of the French population (India)

82. Франция намеревается продолжать и активизировать свои усилия в целях расширения доступа лиц иностранного происхождения к государственной службе, в частности лиц, принадлежащих к группам, находящимся в неблагоприятном положении.

83. *Комментарии:* В рамках политики восстановления равенства возможностей правительство стремится обеспечить, чтобы лица, назначаемые на должности судей и государственных служащих, представляли различные социальные группы, и поэтапно организует соответствующие подготовительные курсы. Это делается для того, чтобы, например, предоставить возможность малоимущим кандидатам, в частности лицам иностранного происхождения, подготовиться к конкурсным экзаменам для зачисления в ведущие учебные заведения. Досье отбираются специальной комиссией с учетом определенных социальных критериев, мотивации кандидата, региона его происхождения и результатов его университетского обучения. Новые подготовительные курсы и уже организованные курсы призваны предоставить возможность малоимущим кандидатам подготовиться к конкурсным экзаменам для зачисления в школы, находящиеся в ведении Министерства юстиции, в число которых входят Национальный центр по подготовке лиц, обеспечивающих судебную защиту несовершеннолетних (НЦПСЗН), Национальная школа по подготовке администраторов пенитенциарных учреждений (НШАПУ), Школа

по подготовке секретарей суда и Национальная школа судебных работников (НШСР). Кроме того, Министерство обороны планирует зарезервировать как минимум 10% мест в военных школах за молодыми людьми, являющимися выходцами из неблагоприятных географических регионов. Следует также упомянуть о Соглашении, заключенном в 2007 году между Высшим советом по борьбе с дискриминацией и обеспечению равенства и главными управлениями национальной жандармерии и полиции, которое предусматривает, в частности, прием на службу в их подразделения представителей различных социальных групп.

31. Уделить основное внимание учету прав человека при разработке европейского пакта о миграции и обеспечить, чтобы при его осуществлении всем мигрантам, независимо от их статуса, гарантировались права человека (Мексика)

84. Франция обязуется учитывать вопросы поощрения и защиты прав человека при разработке европейского пакта о миграции.

85. *Комментарии:* Франция, которая вскоре будет председательствовать в Совете Европейского союза, намеревается предложить своим партнерам принять "Европейский пакт о миграции и убежище". Речь идет о документе политического характера, закрепляющем ряд общих обязательств, правил и норм с целью повышения степени согласованности и эффективности проводимых государствами-членами и Европейским союзом стратегий в области миграции. Франция подтверждает, что этот пакт будет в полной мере соответствовать уважению норм международного права, в частности норм, касающихся прав человека, достоинства человеческой личности и беженцев.

32. Продолжать усилия по защите права всех мигрантов, независимо от их положения и статуса (Куба)

86. Франция намерена продолжать совершенствовать свои механизмы по защите прав мигрантов, в частности принадлежащих им основополагающих прав, независимо от их положения или статуса.

87. *Комментарии:* Французские власти ссылаются также на ответ, представленный на рекомендацию № 3.

33. Рассмотреть вопрос о том, как наиболее эффективно удовлетворять особые потребности лиц, принадлежащих к меньшинствам, с тем чтобы обеспечить им равное пользование правами человека, как это предусмотрено Конституцией (Австрия); найти эффективные способы осуществления на практике прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам (Российская Федерация)

88. Франция обязуется продолжать развивать и совершенствовать свои механизмы по защите лиц, принадлежащих к меньшинствам, в соответствии с положениями своей Конституции.

89. *Комментарии:* Французские власти ссылаются также на ответ, представленный на рекомендации № 3, 6, 11 и 29.
